

阿凡提^①

全书



世界的中心，
正好就在我脚下



The centre of the world is under my feet.



The Whole Story of
APANDI

阿凡提的智慧实在是太出名了，每天都有络绎不绝的人前来向他请教形形色色的问题。

这一天，有人要求他用最简洁的语言回答这个问题——人在什么样的时候最容易被迷惑，失去理智？

阿凡提望了望他的驴子，思索了片刻回答说：“当他的欲望骑在了他的智慧上的时候。”



阿凡提全书①

世界的中心，正好就在我脚下

文 波 编著

希望出版社

图书在版编目(CIP)数据

阿凡提全书/文波编著. —太原: 希望出版社, 2006. 5

ISBN 7-5379-3708-7

I. 阿... II. 文... III. 维吾尔族—民间故事—作品集—中国 IV. I277.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第041840号

Copyright © 2006 Anno Domini Media Co. Ltd., Guangzhou

All rights reserved

图片所有:  www.loloee.com

所有权利保留

阿凡提故事全集

世界的中心，正好就在我脚下

编 著 文 波

绘 画 郑雪清

特约编辑 卢 茵

责任编辑 柴晓敏

技术编辑 谢昌华 来梓良

复 审 陈 炜

终 审 琚林勇

装帧设计 唐 薇

出版发行 / 希望出版社 (山西省太原市建设南路15号)

经 销 / 新华书店

制 作 / 广州公元传播有限公司

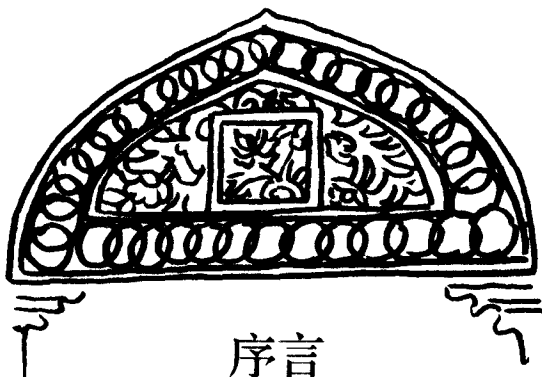
印 刷 / 广州市--丰印刷有限公司

规 格 / 787×1092mm 1/24 60印张

版 次 / 2006年5月第1版第1次印刷

书 号 / ISBN 7-5379-3708-7/I · 431

定 价 / 144.00元 (全12册)



序言

阿凡提是古老而充满活力的民间世界所贡献出来的最珍贵的幽默角色。这个永远乐观而雄辩的人，有些好心，有些聪颖，有些狡黠，有些世俗，有些莽撞，有些倒霉，有些傻乎乎，总是骑着一头顽劣不堪的驴子，出没于乡村田野、王宫、上流社会、法庭、庆典、市集、旅途、家庭以及各种是非之地。等待着他的是没完没了的纠纷、挑战、戏侮、困窘、智力拷问或形形色色的圈套。而这个幸运的人，似乎每次总能逢凶化吉，不失尊严地从各种险境中脱身开来，把一大堆笑话留在自己身后。

阿凡提的故事足足流传了八百年时光。假如这个考证可信的话，那么阿凡提的原名应该叫纳斯尔丁·霍加，出生于1208年，主要活动在土耳其西南部。当然，这个说法遭到乌兹别克人、阿拉伯人、中

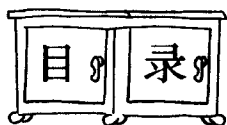
国人、非洲人等的强烈反对。比如，中国新疆的民众就坚称他是生活在十二世纪喀什城里的维吾尔人。然而，争论阿凡提究竟是那个地方的人这一点似乎已经失去意义，因为在漫长的时间里，阿凡提的形象早已从小亚细亚、中亚等诸突厥民族居住的地区走向世界，深入到中东、巴尔干半岛、高加索地区、黑非洲甚至英伦列岛，分别与各种文化语境下的幽默故事和角色发生混合，产生变形，并刺激出一系列的再创作。也即是说，阿凡提的故事早已越过了东西方文化的界限，并由不同民族注入了各自的内涵，形成了一个跨地域的、具有人类性的、独一无二的经典幽默形象。

正是这样，阿凡提本身也成了一个格外难以归类的文学形象。各种不同的文化特征、看似矛盾甚至互相尖锐排斥的性格，竟然都和谐地统一于他一身。也许是阿凡提身上超然的喜剧魅力所致，也许是人性深处的无比宽广幽默天性使然，人们天然地达成了一种默契：阿凡提的形象没有也不该有一定之规，他既可以是这样的，同时又可以是那样的，只要他的行为足以令人发笑，只要他的故事映照了人性的某种缺陷或人类的某种困境。凡是好笑的，都可以是阿凡提的；凡是阿凡提的，都必定是可笑的……事实也正如此，左奔右突、

自相矛盾的阿凡提巧妙地使世界变成了一个巨大的笑话篓子。他的言行举止似乎都在传达着这样一条法则：生活面前，人人可笑；笑话面前，人人平等。国王、官吏、富人、神职人员、“异国来的著名智者”之类，同底层的农夫、村妇、小业主、手艺人、儿童、小偷、乞丐，以及阿凡提本人一样，都是平等的人间笑料，都同是笑话的构成者、制造者、提供者以及享受者，都是娱乐者与被娱乐者。无与伦比、大智若愚的阿凡提用笑话颠覆了现实中的等级和秩序，瓦解了生活中难以逃避的苦难与荒凉。西哲伏尔泰说过：“在一个荒谬的世界上，最省略最有趣的做法就是哈哈长笑了。”这句话或许就是阿凡提的故事之所以长盛不衰、魅力恒久的最好诠释。

《阿凡提全书》是在整理、萃取了世界各地流传的不同版本的阿凡提故事的基础上，发掘和增补了大量被遗漏的阿凡提轶事以及类阿凡提故事（包括“纳斯尔丁的故事”、“朱哈的故事”等），并重新配制了数百幅彩色漫画插图，加以精心编排而成的。这套长达十二卷本的《阿凡提全书》，相信将为读者带来全新的感受，并将让读者发出更响亮的笑声。





- | | |
|-------------|------------|
| 10 没脑袋者优先 | 23 永远离开痛苦 |
| 10 马为什么而存在 | 23 弯曲与正直 |
| 11 十全十美的男人 | 24 耳不闻为净 |
| 11 平衡原理 | 24 一比二 |
| 12 答复崇拜者 | 26 不能要，只能给 |
| 12 埋葬生活 | 26 脑袋还是腿 |
| 14 在湖水之下 | 27 第一棵智慧树 |
| 14 婚姻分界线 | 27 傻瓜与智者 |
| 14 死期已到 | 28 智力比较 |
| 15 出乎意料的道路 | 28 贴心话儿 |
| 17 每个问题都有条件 | 29 真学者和伪学者 |
| 18 结婚以后 | 29 铭记或忘却 |
| 18 好玩的游戏 | 30 未必拥有永恒 |
| 19 良好的夫妻关系 | 30 平等原理 |
| 19 高深莫测的鸡 | 31 生活的处方 |
| 21 大错是小错之母 | 33 孪生天空 |
| 22 越短越好 | 34 真假的差别 |
| 22 受罪就是福分 | 34 无贼之道 |

- | | |
|--------------|--------------|
| 35 三大提防对象 | 50 水往低处流 |
| 35 才不听傻话呢 | 52 何时方休 |
| 36 真理的定义 | 52 最有价值 |
| 36 好的生存之道 | 53 关于鼻子 |
| 36 智者之路 | 53 自然的分法 |
| 38 为了体贴 | 54 专心致志 |
| 39 欲拒还迎 | 54 “应该”与“可能” |
| 39 喂眼睛 | 55 有名气的平常人 |
| 41 胃口与忧愁无关 | 56 呆鹅和笨牛 |
| 41 学识与俸禄 | 56 曾经停过 |
| 42 随心所欲 | 57 饼是什么东西 |
| 42 羊的生活 | 59 如果聪明的话 |
| 44 坏人自有价值 | 59 更加成熟 |
| 44 碰上无腿人 | 60 各得其所 |
| 45 如何获得智慧 | 60 有关葡萄的问题 |
| 45 人心不是仓库 | 61 要紧的是 |
| 47 在目前的情况下 | 61 倍增亲情 |
| 47 真理无所不在 | 61 完全正确的话 |
| 48 迷惑时刻 | 62 吃的最佳时刻 |
| 48 只记住危险的东西 | 62 大鼻子的耐力 |
| 49 另外一些“照理说” | 64 “幸福”两尺远 |
| 49 有高才有低 | 64 自家种的杏子不好吃 |
| 50 心与舌 | 65 时间已经证明一切 |

66 唯一知道答案的人
66 经验的好处
67 美好人间
68 呆子
68 夫妻的共同点
69 暗自庆幸
69 多出来的月亮
71 一件事当两件事
71 从头开始
72 颠倒次序
72 如果闭嘴的话
72 依然迷路
73 哭着来又哭着去
73 拥有真理
74 等于圣山
74 消受不了
76 踩翻大地
76 足够大的冰块
77 时机早已过去
77 不明事理
79 一语中的
79 洞察人心
80 共同思考

80 离狐狸很远
81 正常排序
81 一道难题
82 一个独特现象
82 美好的分量
83 鼠目寸光
83 立即兑现
84 绝对划得来
84 里外不搭界
86 镰刀与饼
86 天天过节
87 我是谁
87 不吃羊的狼
89 世界的中心
89 迷路者
90 诗篇与白纸
90 图的就是舒服
91 脚不像脑袋
91 镜子带来的
92 制胜之笑
92 丧门星
94 如果……的话
94 太阳害怕月亮



95 最积德的事
95 为什么害怕
96 海水为什么是咸的
97 高尚的人
97 万事都得先开头
98 亲自当鹤鸟
98 起码没有迷路
99 要知道……
99 月亮的爱好
101 月亮胜过太阳
101 无济于事
101 什么瓜才甜
102 只有一个
102 沉默的行动
103 有理智的境界
103 摔出一个心得
104 最可能与未必
104 幸福猛烈来到
106 灼见
106 洗肥皂
107 一模一样的叶子
107 为陌生人指路
107 刚刚好



109 趁早告别为好
110 互相满足需要
110 院墙未必有用
111 无法逃避的归宿
111 并非真疯
112 喂牛之道
112 婚姻的祸根
114 独裁者或国王
114 浇智慧
114 高瞻远瞩
115 持家之道
115 耐心等待
116 欣赏精美图案
116 婚姻是最好的药
117 理想的臣民
117 官位有多大
118 蘑菇辨认术
118 鱼性
119 从针线盒开始

没脑袋者优先

几个学者对人们关于阿凡提智慧的传说十分怀疑，约定集结在一起考验他：

“阿凡提，请回答我们的第一个问题：世界上，是先有毛驴呢？还是先有草料袋？”

“这还用问？先有草料袋呗。”阿凡提回答道。

学者们异口同声问为什么？

阿凡提说：“嘿，这不是明摆着的吗？没脑袋的优先。一头驴可以认出一个草料袋，而一个草料袋却认不出一头驴呀！”

马为什么而存在

阿凡提向人租了一辆马车，出远门了。

当马车来到一座山的脚下时，那车夫请求说：“阿凡提，看在这匹马实在太老的分上，你下车帮我推它一把吧！”

阿凡提翻身下车，使出全身力气来帮忙。

马车好不容易登达山顶。这时，车夫又恳求阿凡提不要上车。他说：“不，阿凡提，先别坐上去。劳驾你帮我往后拽住马的尾巴，免得它一个劲地往下滑！”

阿凡提只得挽起袖子，满头大汗地又帮了车夫一回忙。

总算到达目的地了，阿凡提照原先讲好了的价格将工钱付给了车夫，然后郑重地对他说：

“老弟，有些话，我不得不对你说！我之所以租用你的车，目的很清楚——因为我要到这里来做生意；你之所以接受了我的雇请，目的也很明确——为了你的家庭，你得挣钱。那么这匹马呢？它活在世上究竟有什么意义？这一路上我都在琢磨，但愿你能告诉我……”

十全十美的男人

一群女人把阿凡提团团围住，七嘴八舌地问：“究竟存不存在着十全十美的男人？”

“你们为什么怀疑这一点？”阿凡提显出很吃惊的样子，反问道，“你们不都体验过十全十美的男人吗？”

“至少给我们举一个例子呀，阿凡提！”妇女们要求道。

“在你们出嫁之前，你们想像中的丈夫不都是十全十美的吗？”

平衡原理

年老的阿凡提无意中邂逅了国王，国王打量了他一番后，戏弄地问：“唉，阿凡提，我真是不明白，你老得都只剩下一把瘦骨头了，还留恋这个世界些什么呢？”

阿凡提心平气和地说：“说真的，我早就厌倦自己了，可是我还是不得不为平衡原理而活着呀。”

“哦，说来听听，什么叫做‘平衡原理’？”

“简单一点说吧——每当我遇见一些无礼而不逊的人时，我就想，

世上的确有太多幼稚的孩子了，要是我们这些成熟的人都离去了，这个世界还不知道要让他们给胡闹成什么样呢！”

答复崇拜者

一位鞋匠十分钦佩阿凡提。有一天，他由衷地对阿凡提说：

“您明白那么多的事理，为人们讲述了那么多的笑话，给大家带来了无穷的快乐！但是有一件事情是我很想知道的——您所讲的故事都是自己亲身经历过的吗？”

“哦，请允许我先问你一个问题：你做的每双鞋子，都是自己穿过的吗？”阿凡提反问道。

埋葬生活

几个人在抱怨生活的不平静——

一个人叹息道：“唉，生活就像衣服上的扣子，日复一日，不断套在我的脖子上！”

另一个人满脸忧虑，说：“在我看来，生活就像是我家那片摇摇欲坠的院墙，我既离不开它，又总是害怕它……”

这时，有人问在旁边静静听着的阿凡提，问：“你的意见呢？阿凡提，你也跟他们一样悲观吧？”

“随你们打个比方吧，在我眼里生活是一堆裹尸布，”阿凡提出人意料地说，“要想完全平静下来——你只有设法把它埋葬掉。”

“你做的每双鞋子，都是自己穿过的吗？”



在湖水之下

当阿凡提一反常态，变得忧郁的时候，有人劝慰他说：“阿凡提，你怎么把你自己说过的话——‘别讨厌雨天！乌云上面，依然充满灿烂阳光！’——也忘了呀？”

阿凡提说：“没有忘，但我的脑子里一直盘旋着另外一句话——‘湖水底下一定有坚硬的地面，但对被淹没的生命来说却毫无意义’”

婚姻分界线

有人问道：“对男人来说，结婚之后最大的不同是什么？那么，对女人来说呢？”

阿凡提答：“一般来说，女人只在出嫁之前担心未来；而男人嘛，则常常是在娶亲之后才开始忧虑未来。”

死期已到

阿凡提在一位富有学问的人家里做客时，毛手毛脚的，把主人家里一个珍贵古董茶杯打破了。幸好，当时主人刚好离座而去，未亲眼目睹这一幕。

正在窘迫之际，主人回来的脚步声越来越近了。阿凡提连忙把

破碎的茶杯藏在背后。

当主人回到客厅时，阿凡提扯起了一个话题：“老兄，您同意这句话吗——‘世上之事物，凡有开始，必有结束’！”

“当然赞成，这实在是自然而然之事。”有学问的主人颇有感触地补充道，“世间许多东西，总是一头连着生，另一头连着死。”

阿凡提不失时机端出那个破碎的茶杯，说：“哦，连您的茶杯也同意这个观点——它认为自己的死期已经到了！”

出乎意料的道路

看到阿凡提径直朝他们走了过来，一群玩耍中的小孩子紧急商量了起来——看看如何寻阿凡提一次开心。

一个孩子提议说：不如我们设法把阿凡提哄上树去，然后偷走他的鞋子，怎么样？

其他孩子都拍手叫好。

于是，一个小孩走上前来，拦住阿凡提，指着身旁的大树说：“瞧瞧这棵了不起的大树，阿凡提，我敢保证，包括你也一样爬不到它的顶上去！”

阿凡提打量了一下树梢，随口就说：“我的傻孩子，这棵树算得了什么哟！说真的，它就是想给阿凡提大叔见过的真正大树当儿子呀，还不够格呢！”

孩子们围了上来，七嘴八舌起哄说：

“别吹了，你根本爬不上这棵树！”

“爬爬看呐！”

“阿凡提，我们不听你吹牛！”

“从来没有什么免费的智慧……”

